

CIS 지역
Регион СНГ
한글학교 역사문화
수업자료
История и
культура
корейской школы
материал класса

11차시 한국과 CIS 지역 교류의 시작
11-я сессия Начало обмена
между Кореей и регионом
СНГ

- 01 사마르칸트 벽화와 고구려 사신
- 01 Самаркандские фрески и посланники Когурё
- 02 헤초의 왕오천축국전
- 02 Король Очончук Кукчон из Хечо
- 03 고려와 벽란도
- 03 Корё и Бёкрандо

단원명 название подразде ления	11. 한국과 CIS 지역 교류의 시작 11. Начало обмена между Кореей и регионом СНГ.
학습 목표 Цели обучения	한국과 CIS 지역의 고대 교류에 대해 알 수 있다. Вы можете узнать о древних обменах между Кореей и регионом СНГ.
학습 내용 Содержан ие обучения	01) 사마르칸트 벽화와 고구려 사신 01) Самаркандская фреска и посланник Когурё 02) 헤초의 왕오천축국전 02) Ван Очончук Кукчон из Хечо 03) 고려와 벽란도 03) Корё и Бёокрандо
콘텐츠 구성 Организац ия контента	<ul style="list-style-type: none"> • 도입 영상을 통해 실크로드와 러시아 탐험가 니콜라이 프르제발스키에 대한 내용을 구성함. 이를 통해 한국과 CIS 지역의 교류에 대해 생각해 볼 수 있음. • Во вступительном видео скомпоновано содержание Шелкового пути и русского исследователя Николая Пржевальского. Благодаря этому вы можете думать об обменах между Кореей и регионом СНГ. • 영상과 활동 간의 개연성을 높이고자 영상이 모든 수업의 도입부로 활용 가능하도록 구성하였음. • Чтобы увеличить вероятность между видео и активностью, видео было настроено так, чтобы его можно было использовать в качестве введения для всех классов. • 한국과 CIS 지역의 최초 교류라고 할 수 있는 고대 교류에 대한 내용으로 구성하였음. 고구려, 신라, 고려시대로 나누어 시대별 교류의 흔적에 대한 내용임. • Он состоит из материалов о древнем обмене, который можно назвать первым обменом между Кореей и регионом СНГ. Разделенные на династии Когурё, Силла и Корё, это содержание следов обменов по эпохам.
활동별 학습 내용 по активност и Содержан ие обучения	<ul style="list-style-type: none"> • 영상: 실크로드가 무엇인지, 실크로드를 통해 한국에는 어떤 일이 있었는지 알 수 있으며, 실크로드를 통해 한국에 대한 기록을 최초로 남긴 러시아인 니콜라이 프르제발스키에 대한 내용으로 구성함. • Видео: вы можете увидеть, чем был Шелковый путь и что происходило в Корее через Шелковый путь, и оно состоит из содержания Николая Пржевальского, русского, который первым написал запись о Корее через Шелковый путь. • 활동1: 사마르칸트 아프로시아 벽화 속에 고구려인으로 추정되는 인물에 대한 콘텐츠임. 고구려인의 특징을 통해 벽화 속의 다양한 인물 중 누가 고구려인인지 찾아볼 수 있도록 내용을 구성하였음. 간단하게 학습한 내용을 확인하고, 학습자들의 전통의상과 전통의상을 입었을 때 지켜야 하는 예절에 대한 활동을 제시함. • Задание 1: Содержание о человеке, который предположительно является Когурё на фреске Самаркандской афросиапы. Благодаря характеристикам людей Когурё, содержание структурировано так, чтобы вы могли узнать, кто такой Когурё среди разных людей на фреске. Он просто подтверждает то, что было изучено, и предлагает учащимся задания по

	<p>соблюдению традиционной одежды и этикета при ношении традиционной одежды.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 활동2: 혜초의 왕오천축국전에 대한 콘텐츠로 혜초가 어떤 경로로 왜 인도를 갔는지에 대해 알 수 있음. 인도를 거쳐 다시 중국으로 돌아올 때 지금의 중앙아시아를 거치며 여행기를 책으로 씀. 혜초가 쓴 글의 내용이 현재 중앙아시아의 어디인지 살펴보는 활동을 구성함. 간단한 퀴즈로 학습 내용을 확인하고, 학습자들이 가고 싶은 나라와 여행 경로에 대해 생각해보는 활동을 제시함. • Задание 2: Содержание о Вангочхончугукчон из Хечо, где вы можете узнать, каким маршрутом выбрала Хечо и почему она поехала в Индию. Вернувшись в Китай через Индию, он написал книгу о своих путешествиях по современной Средней Азии. Он состоит из задания по изучению того, где в настоящее время находятся произведения Хечо в Центральной Азии. Проверьте содержание обучения с помощью простой викторины и предложите учащимся задания, чтобы они могли подумать о странах, в которые они хотят поехать, и о маршрутах путешествий. • 활동3: 고려와 벽란도에 대한 콘텐츠로 한국이 왜 코리아로 불리는지에 대해 알 수 있음. 고려시대에 무역이 활발했던 이유와 벽란도, 고려청자로 내용을 구성함. 학습한 내용을 간단히 확인하고, 내가 무역 상인이라면 어떤 물건을 어떻게 팔 수 있을지에 대한 활동을 구성함. • Задание 3: Содержание о Корё и Бёкрандо, объясняющее, почему Корея называется Кореей. Причина, по которой торговля была активной во время династии Корё, и содержание селадона Бёкрандо и Корё составлены. Кратко просмотрите то, что вы узнали, и организуйте деятельность о том, как и что вы могли бы продать, если бы вы были трейдером.
<p>수업 구성 예시 Пример конфигурации класса</p>	<p>이 수업은 모듈형으로 모든 활동을 모두 교육할 필요는 없으며, 교수-학습 환경에 적합하게 선택하여 활용할 수 있음.</p> <p>Этот класс является модульным, поэтому нет необходимости обучать всем занятиям, и его можно использовать, выбрав подходящий для среды преподавания / обучения.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) 한국역사문화 수업이나 온라인 독학용 콘텐츠로도 활용 가능함. 고려인 이주의 날 계기수업으로 활용 가능함. 1) Его можно использовать для занятий корейской историей и культурой или для онлайн-самообучения. Его можно использовать как инструментальный класс в День переселения корёинов. 2) 주어진 교수-학습 환경에 따라 '생각해 봅시다'를 간단히 진행할 수도 있고, 그룹활동이나 토론 및 발표 활동으로 발전하여 진행할 수도 있음. 2) В зависимости от конкретной среды преподавания / обучения, «Давайте подумаем об этом» может быть просто проведено, или оно может быть преобразовано в групповое мероприятие или дискуссию и презентацию. 3) 인터넷 환경이 좋지 않을 경우, 교사가 도입 영상, 활동지를 미리 다운 받아 수업을 진행할 수 있으며, 컴퓨터와 같은 전자기기가 구비되어 있지 않을 경우, 교사가 설명하는 방식으로 수업을 진행할 수 있음. 3) Если интернет-среда неудовлетворительна, учитель может заранее загрузить вводное видео и лист задания и продолжить занятия.

예시)
пример)

수업 시수 часы занятий	수업 구성 예시 Пример конфигурации класса
<p>1차시 (30분) 1-й час (30 минут)</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">영상 видео</div> + <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동1 Мероп риятие 1</div> </div> <p>1) 영상을 통해 교류의 시작에 대해 소개하기 1) Представьте начало обмена через видео 2) 활동1을 통해 사마르칸트 벽화와 고구려 사신에 대해 학습하기 2) Узнайте о фресках Самарканда и посланниках Когурё через Мероприятие 1. 3) 학습자가 개별적으로 전통의상과 지켜야 할 예절 생각해 보기 3) Учащиеся индивидуально рассматривают традиционную одежду и правила этикета.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">영상 видео</div> + <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동1 Мероп риятие 1</div> + <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">추가 영상 допол нитель ное видео</div> </div> <p>1) 영상을 통해 교류의 시작에 대해 소개하기 1) Представьте начало обмена через видео 2) 활동1을 통해 사마르칸트 벽화와 고구려 사신에 대해 학습하기 2) Узнайте о фресках Самарканда и посланниках Когурё через Мероприятие 1. 3) 지도안의 Teaching Tip에 제시된 영상 시청하기 3) Посмотрите видео, представленное в обучающем совете на карте.</p>
<p>2차시 (50분) Второй раз (50 минут)</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">영상 видео</div> + <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동1 Меро прият ие 1</div> + <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동2 Меро прият ие 2</div> + <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동3 Меро прият ие 3</div> </div> <p>1) 영상을 통해 교류의 시작에 대해 소개하기 1) Представьте начало обмена через видео 2) 활동 1, 2, 3을 통해 사마르칸트 벽화와 고구려 사신, 헤초의 왕오천축국전, 고려와 벽란도에 대해 학습하기 2) Узнайте о фресках Самарканда, посланниках Когурё, Вангочёнч уккжжон Хечо, Корё и Бёкрандо в упражнениях 1, 2 и 3. 3) 간단한 퀴즈로 학습한 내용 확인하기 3) Проверьте, чему вы научились, с помощью простой викторины.</p>


<p>영상 비디오</p>	+	<p>활동1 Меропр иятие 1</p>	+	<p>토론 및 발표 обсужд ение и презен тация</p>		
<p>1) 영상을 통해 교류의 시작에 대해 소개하기 1) Представьте начало обмена через видео 2) 활동1을 통해 사마르칸트 벽화와 고구려 사신에 대해 학습하기 2) Узнайте о фресках Самарканда и посланниках Когурё через Мероприятие 1. 3) '생각해 봅시다'를 통해 그룹(또는 개별) 활동으로 전통의상과 지켜야 할 예절을 생각해 보고 토론, 발표 수업으로 학습 내용 확장하기 3) Подумайте о традиционной одежде и этикете как о групповом (или индивидуальном) мероприятии с помощью «Давайте подумаем об этом» и расширьте содержание обучения с помощью дискуссий и презентационных занятий.</p>						
<p>영상 비디오</p>	+	<p>활동1 Меропр иятие 1</p>	+	<p>추가 영상 дополн ительно е видео</p>	+	<p>토론 및 발표 обсужд ение и презент ация</p>
<p>1) 영상을 통해 교류의 시작에 대해 소개하기 1) Представьте начало обмена через видео 2) 활동1을 통해 사마르칸트 벽화와 고구려 사신에 대해 학습하기 2) Узнайте о фресках Самарканда и посланниках Когурё через Мероприятие 1. 3) 지도안의 Teaching Tip에 제시된 영상 시청하기 3) Посмотрите видео, представленное в обучающем совете на карте. 4) '생각해 봅시다'를 통해 그룹(또는 개별) 활동으로 전통의상과 지켜야 할 예절을 생각해 보고 토론, 발표 수업으로 학습 내용 확장하기 4) Подумайте о традиционной одежде и этикете как о групповом (или индивидуальном) мероприятии с помощью «Давайте подумаем об этом» и расширьте содержание обучения с помощью дискуссий и презентационных занятий.</p>						

**학습 자료
учебный
материал**

도입 영상, 활동지
Вступительное видео, лист активности

1) 도입 영상

1) Ознакомительное видео

화면 자료 материал экрана	교수학습 방법 Методы преподавания и обучения
<p>▶ 교류의 시작 начало обмена</p> 	<p>❖ 교류의 시작</p> <p>начало обмена</p> <ul style="list-style-type: none">• 실�크로드는 고대 중국과 서양의 문물 교류가 이루어졌던 길을 의미하는 것으로 초원길, 사막길, 바닷길이 있었다.• Шелковый путь - это дорога, по которой происходили культурные обмены между древним Китаем и Западом.• 이 길을 통해 서양의 상인들이 중국에서 비단을 싣고 갔다고 하여 실크로드라는 이름이 붙여졌다.• Шелковый путь был назван потому, что по нему западные купцы везли шелк из Китая.• 실�크로드를 통해 비단, 유리와 같은 물건뿐만 아니라 다양한 종교와 문화가 연결되는 통로였다.• Шелковый путь был проходом, через который были соединены различные религии и культуры, а также такие предметы, как шелк и стекло.• 실�크로드를 통해 인도의 불교가 한국에 전해졌으며, 실�크로드를 통해 최초로 한국에 온 외국인인 러시아 탐험가 니콜라이 프르제발스키이다.• Буддизм из Индии был принесен в Корею по Шелковому пути, и первым иностранцем, прибывшим в Корею по Шелковому пути, был русский исследователь Николай Пржевальский.• 육로로 한국을 조사한 최초의 서양인을 연해주로 이주한 고려인에 대한 기록을 남겼다.• Первые жители Запада, исследовавшие Корею по суше, были записаны о людях корё, которые мигрировали в Приморский край.

2) 활동1

2) Задание 1

활동명 название деятельности 01) 사마르칸트 벽화와 고구려 사신 01) Самаркандская фреска и посланник Когурё
학습 주제 тема исследования 사마르칸트 벽화, 고려인의 의복 Самаркандская роспись, корейская одежда
학습 목표 Цели обучения 디아스포라의 개념을 알고 한민족의 이민 과정과 정착을 이해할 수 있다 Знать понятие диаспоры и понимать иммиграционный процесс и расселение корейцев.
학습 자료 учебный материал 도입 영상, 활동지 Вступительное видео, лист активности


화면 자료 материал экрана	교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения
<p>슬라이드 4~5 슬라이드 4-5</p>	<p>❖ 숨은 그림 찾기-고대 한국인을 찾아보자</p> <p>Поиск предметов - давайте найдем древних корейцев</p> <ul style="list-style-type: none"> 우즈베키스탄 사마르칸트는 실크로드의 중심지로 14세기 티무르 제국의 수도였다. 아름다운 건축물과 유적들이 그대로 있어 중앙아시아 고대 연구의 중심지로 유네스코 세계문화유산으로 지정되었다. Самарканд, Узбекистан, центр Великого шелкового пути, был столицей империи Тимур в 14 веке. Он был внесен в список Всемирного наследия ЮНЕСКО как центр древних исследований в Центральной Азии из-за его красивой архитектуры и реликвий. 사마르칸트 중심지의 동북쪽 언덕에서 아프로시아바 벽화가 발견되었다. 이 벽화에서 고구려인으로 추정되는 모습을 발견하였다. Фрески Афрошаба найдены на холме к северо-востоку от центра Самарканда. На этой фреске была найдена фигура, предположительно Когурё. 이 벽화는 당시 소그디아나 지역의 왕인 바르후만 왕을 알현하기 위한 각국의 사절단의 모습이다. 차가니안, 티베트, 당나라 등으로 추정되는 다양한 의복을 입은 사람들이 보인다. 러시아인 고고학자 라자르 알바움은 벽화 속 여러 인물 중에 고구려도 있다고 주장했다. На этой фреске изображены делегации каждой страны на встрече с королем Бархуманом, королем Согдианы того времени. Можно увидеть людей в различной одежде, предположительно из династий Чаганиан, Тибет и Тан. Русский археолог

화면 자료 материал экрана	교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения
--------------------------	---

화면 자료
материал экрана

교수학습 내용
Содержание преподавания и обучения

- г Лазар Альбаум утверждал, что Когурё был среди многих фигур на фреске.
- 벽화 속의 인물들 중 누가 고구려인인지 학습자들과 이야기를 나눌 수 있다.
 - Вы можете поговорить с учениками, которые принадлежат к Когурё, среди персонажей на фреске.

Teaching Tip 

- **알현:** 신분이 높고 귀한 사람을 찾아가 만나는 것
- **Аудитория:** посещение и знакомство с людьми, имеющими высокий статус и ценность.

슬라이드 6~8
слайды 6-8



❖ 단서1: 새털이 달린 모자(조우관)

Подсказка 1: шляпа с перьями (Чо У-гван)

- 단서1: 새털이 달린 모자(조우관)
- Подсказка 1: шляпа с перьями (Чо У-гван)
- 조우관은 새의 깃털을 꽂아 장식한 고구려인의 모자이다. 수렵을 하던 고구려인들은 당시 새의 꼬리털로 모자를 장식한 것으로 추측된다.
- Джоу-гван - это шляпа Когурё, украшенная птичьими перьями. Предполагается, что в то время люди Когурё, которые охотились, украшали свои шляпы волосами из хвоста птиц.
- 중국 시안 이현묘 벽화와 중국 지린성 고구려 벽화를 통해 조우관의 형태를 확인할 수 있다.
- Вы можете увидеть форму Джоу-гвана через фрески Ли Хён Мио в Сиане, Китай, и фрески Когурё в Цзилينه, Китай.
- 단서2: 긴 소매 속에 갇춘 손
- Подсказка 2. Руки в длинных рукавах.
- 고구려인들이 입던 옷은 소매가 넓고 길어 소매 속에 손을 넣고 다닌 것으로 추측된다.
- Считается, что одежда, которую носили люди Когурё, имела широкие и длинные рукава и держала руки в рукавах.
- 이 두 가지의 단서를 조합하여 벽화 속의 고구려인을 찾을 수 있다. 긴 소매 속에 손을 넣고 깃털이 달린 모자를 쓰고 있는 사람이 고구려인으로 추측된다.
- Объединив эти две подсказки, вы можете найти людей Когурё на фреске. Считается, что человек в шляпе с перьями и руками в длинных рукавах является мужчиной Когурё.

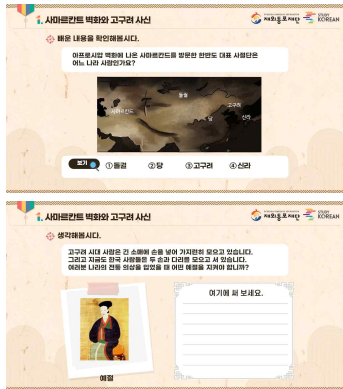
Teaching Tip 

- 수렵: 사냥
- Охота: охота.

화면 자료
материал экрана

교수학습 내용
Содержание преподавания и обучения

슬라이드 9~10
슬라이드 9-10



❖ 배운 내용을 확인해 봅시다.

Давайте проверим, что мы узнали.

- Из какой страны делегация представляет Корейский полуостров в Самарканд на фреске Афросиап?
- 아프로시아프 벽화에 나온 사마르칸트를 방문한 한반도 대표 사절단은 어느 나라 사람인가요?
- Ответ - Когурё
- 정답-고구려
- Люди периода Когурё засовывают руки в длинные рукава и аккуратно собирают их. И даже сейчас корейцы стоят, сложив руки и ноги вместе. Какие манеры вы должны соблюдать, нося традиционную одежду вашей страны?
- 고구려 시대 사람은 긴 소매에 손을 넣어 가지런히 모으고 있습니다. 그리고 지금도 한국 사람들은 두 손과 다리를 모으고 서 있습니다. 여러분 나라의 전통 의상을 입었을 때 어떤 예절을 지켜야 하나요?
- В Корее вы должны носить ханбок и держать руки и ноги вместе. Затем учащиеся могут подумать, каким манерам им следует придерживаться при ношении традиционной одежды по сравнению с Кореей.
- 한국은 한복을 입고 손과 발을 가지런히 모으고 있어야 한다. 그렇다면 학습자들은 전통 의상을 입었을 때 어떤 예절을 지켜야 하는지 한국과 비교하여 생각해 볼 수 있다.

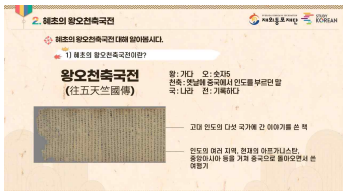
3) 활동2

3) Задание 2

활동명 название деятельности 02) 헤초의 왕오천축국전 02) Ван Очончук Кукчон из Хечо
학습 주제 тема исследования 왕오천축국전, 헤초, 헤초의 여행기 Ван Очончук Кукчжон, Хечо, Путешествие Хечо
학습 목표 Цели обучения 헤초의 왕오천축국전에 나타난 중앙아시아 지역의 특징과 현재를 비교할 수 있다 Можно сравнить характеристики региона Центральной Азии и настоящего в Ванго чончукгукчжоне Хечо.
학습 자료 учебный материал 도입 영상, 활동지 Вступительное видео, лист активности

화면 자료 материал экрана	교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения
--------------------------	---

슬라이드 12
슬айд 12




❖ 왕오천축국전이란?

Что такое Ван Очончук Кукчон?

- 왕오천축국전은 고대 인도의 다섯 국가에 간 이야기를 쓴 책이라는 뜻이다. 헤초가 인도의 여러 지역과 현재의 아프가니스탄, 중앙아시아 등을 거쳐 중국으로 돌아오면서 쓴 여행기이다.
- Wangocheonchukgukjeon - это книга, в которой рассказывается история пяти стран древней Индии. Это дневник путешествий, который Хиехо написал, возвращаясь в Китай через различные регионы Индии, современного Афганистана и Средней Азии.
- 왕오천축국전에는 인도보다 인도 주변의 국가인 서역에 대한 내용이 더 많다.
- В Wang Ocheonchuk Gukjeon больше материалов о Западной территории, стране вокруг Индии, чем об Индии.

화면 자료 материал экрана	교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения
--------------------------	---

Teaching Tip 

- 왕: 가다
- Король: Вперед
- 오: 숫자 5
- Пять: цифра 5
- 천축: 옛날에 중국에서 인도를 부르던 말
- Тяньчжук: китайское слово для обозначения Индии в древние времена.
- 국: 나라
- Страна: Страна.
- 잔: 기록하다
- До: запись
- 인도의 다섯 국가에 가서 기록한 이야기라는 뜻.
- Это история о поездке в пять стран Индии.
- 서역: 중국인이 중국의 서쪽 지역을 부르는 말
- Западный перевод: китайский термин, обозначающий западную часть Китая.

슬라이드 13
 슬라이드 13



❖ 혜초는 누구입니까?

Кто такая Хиехо?

- 혜초(704-787)
- Hyecho (704-787)
- 신라시대의 불교 승려이다.
- Буддийский монах периода Шилла.
- 불교를 공부하기 위해 중국 당나라로 갔으며, 인도에 있는 불교 성지를 순례하기 위해 4년 동안 인도와 그 주변 나라를 여행했다.
- Я отправился в Китайскую династию Тан, чтобы изучать буддизм, и в течение 4 лет путешествовал по Индии и соседним странам, чтобы совершить паломничество к буддийским святыням в Индии.

슬라이드 14~20
 슬라이드 14-20



❖ 혜초의 여행 경로

Путешествие Хиэхо Маршрут

- 비행기도 기차도 없던 시절에 혜초는 어떻게 중국을 거쳐 인도로 갔을지 학습자들이 다양한 추측을 할 수 있도록 한다.
- Во времена, когда не было самолетов и поездов, Hyecho по зволяет учащимся делать различные предположения о том, как они попали в Индию через Китай.
- 당시의 여행이란 지금과 같지 않아서 여행길에 나서다 목숨을 잃는 경우도 부지기수였고, 목적지에 제대로 도착할 수 있다는 것도 확신할 수 없었다. 따라서 수년에 걸친 여행에서 이 기록이 전해지고 또 기록자가 본국으로 다

화면 자료
материал экрана

교수학습 내용


Содержание преподавания и обучения



시 돌아온 경우 또한 평범한 것이 아니었다.

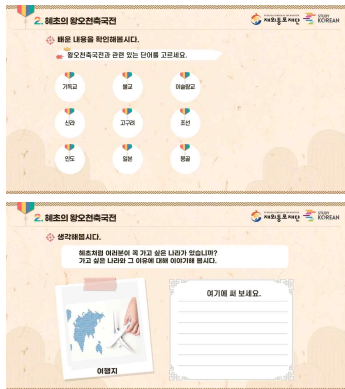
- Путешествие в то время было не таким, как сейчас, поэтому многие люди погибли во время путешествия, и они не были уверены, что доберутся до места назначения. Таким образом, не было ничего необычного в том, что эта запись была передана в течение многих лет путешествия, а диктофон вернулся в свою родную страну.
- 당시 선진불교를 배우기 위해 많은 승려들은 당나라(당시 중국)로 유학을 떠나 공부를 했다. 혜초도 어린 나이부터 당나라에서 공부를 하면서 인도로 순례를 갈 결심을 한다. (한국에서 광저우까지는 배로 이동) 실질적인 여행의 시작점은 중국 광주라고 할 수 있다.
- В то время, чтобы изучать продвинутый буддизм, многие монахи уезжали учиться за границу во времена династии Тан (тогда Китай). Хиэчо также решает отправиться в паломничество в Индию во время учебы в династии Тан с юных лет. (Переход из Кореи в Гуанчжоу на лодке) Фактическая отправная точка путешествия - Кванджу, Китай.
- 중국 광주에서 출발하여 최종 목적지인 지금의 인도로 간다.
- Отправление из Кванджу, Китай, в конечный пункт назначения - Индию.
- 최종 목적지인 인도에 도착한 후, 인도의 북쪽(파키스탄, 아프가니스탄)으로 향하여 중앙아시아의 여러 지역을 여행하면서 다양한 사람들을 만난다.
- После прибытия в Индию, конечный пункт назначения, я еду на север Индии (Пакистан, Афганистан) и путешествую по различным частям Центральной Азии, встречаясь с разными людьми.
- 중앙아시아를 출발해 중국의 둔황과 장안을 거친다. 왕오천축국전은 둔황에서 끝나며, 왕오천축국전이 1906년에 발견된 곳도 둔황이다.
- Отправляясь из Центральной Азии, он проходит через Дуньхуан и Чаньань в Китае. Вангочхончугукчон заканчивается в Дуньхуане, а место, где в 1906 году была обнаружена Вангочхончугукчон, также находится в Дуньхуане.
- 토하라 지역에 대한 내용은 파미르 고원 근처의 높은 산이 있는 중앙아시아 지역을 지날 때 쓴 글이다.
- Контент региона Тохара был написан при прохождении через высокие горы Центральной Азии недалеко от Памирского плато.

화면 자료 материал экрана	교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения
--------------------------	---

Teaching Tip 

- 헤초의 여행 경로 영상:
- Видео маршрута Хечо:
<https://www.youtube.com/watch?v=HMLGclwikk4>.


슬라이드 21~22
Слайды 21-22



❖ 배운 내용을 확인해 봅시다

Давайте проверим, что мы узнали

- 왕오천축국전과 관련있는 단어를 고르세요.
- Выберите слово, относящееся к Ван Очончук Кукчон.
- 정답(불교, 신라, 인도)
- Правильный ответ (буддизм, Силла, Индия)
- 여러분은 헤초처럼 꼭 가고 싶은 나라가 있습니까? 가고 싶은 나라와 그 이유에 대해 이야기해 보세요.
- Как Хиэчо, есть ли страна, которую вы хотели бы посетить? Расскажите о стране, в которую хотите поехать, и о том, по чему.
- 학습자들이 가고 싶은 나라에 어떻게 가서 어떤 경로로 무엇을 하고 싶은지 자유롭게 쓰도록 한다.
- Разрешить учащимся свободно писать, чем они хотят заниматься и как поехать в страну, в которую они хотят поехать.

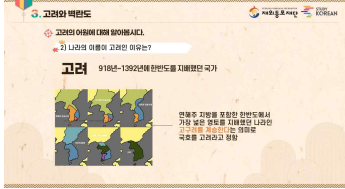
Teaching Tip 

- 왕오천축국전의 가치: 세계 4대 여행기로 꼽힌다. 8세기의 유일한 여행자료이며, 4년(723-727년)에 걸쳐 해상과 육로를 다닌 방대한 자료이다. 또한 불교 8대 성지를 모두 기록하여 종교적인 가치가 있다.
- Ценность Ван Очончука Кукчжона: он считается одним из четырех главных мировых рассказов о путешествиях. Это единственные данные о путешествиях 8-го века, и это обширные данные о путешествиях по морю и суше в течение 4 лет (723-727). Кроме того, он имеет религиозное значение, поскольку в нем записаны все восемь священных мест буддизма.
- 세계 4대 여행기: 헤초의 왕오천축국전(8세기), 마르코폴로의 동방견문록(13세기), 오도릭의 동유기, 이븐 바투타 여행기(14세기)
- Четыре главных рассказа о путешествиях в мире: Ван Очончук Кукчон Хечо (8 век), Путешествие Марко Поло на Восток (13 век), Донгюги Одорика и Путешествия Ибн Баттуты (14 век).

4) 활동3

4) Задание 3

활동명 название деятельно сти	3) 고려와 벽란도 3) Корё Выеокрандо
학습 주제 тема исследова ния	고려, 벽란도, 고려청자 Корё, Бёкрандо, Селадон Корё
학습 목표 Цели обучения	벽란도를 통해 실크로드로 나아갔던 고려의 무역을 이해하고 설명할 수 있다 Можно понять и объяснить торговлю Корё, которая шла по Шелковому пути через Бёокрандо.
학습 자료 учебный материал	도입 영상, 활동지 Вступительное видео, лист активности

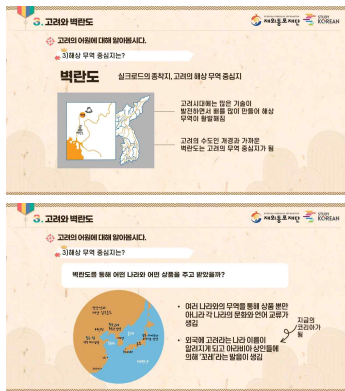
화면 자료 материал экрана	교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения
슬라이드 24~25 슬라이드 24~25 	<p>❖ 여러분이 살고 있는 나라에서는 한국을 어떻게 부릅니까?</p> <p>Как вы называете Корею в вашей стране?</p> <ul style="list-style-type: none"> • 한국의 옛 나라 이름과 현재의 한국의 이름을 비교하여 비슷한 이름이 있는지 찾아 본다. • Сравните название старой страны Корея с названием нынешней страны, чтобы узнать, есть ли подобное название.
슬라이드 26 슬라이드 26 	<p>❖ 고려</p> <p>Рассмотрение</p> <ul style="list-style-type: none"> • 고려(918년~1392년) • Корё (918-1392) • 연해주 지방을 포함한 한반도에서 가장 넓은 영토를 지배했던 나라인 고구려를 계승한다는 의미로 국호를 고려라고 정했다. • Когурё, страна, которая управляла самой большой территорией на Корейском полуострове, включая Приморский край, получила название Корё, что означает, что она унаследовала Когурё.

화면 자료 материал экрана	교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения
--------------------------	---

Teaching Tip

- 고구려: BC 1세기~668년
- Когурё: 1 век до нашей эры - 668 год до нашей эры.

슬라이드 27~28
슬라이드 27~28

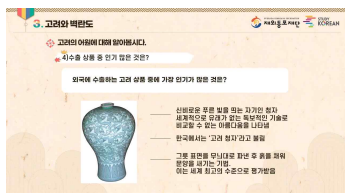


❖ **벽란도**

Byeokrando

- 실�크로드의 종착지이자 고려의 해상 무역 중심지이다.
- Это конечная остановка Шелкового пути и центр морской торговли в Корё.
- 고려시대에는 많은 기술이 발전하면서 배를 많이 만들어 해상 무역이 활발해졌다. 당시 고려의 수도인 개경과 가까운 벽란도는 고려의 무역 중심지가 되었다.
- Во времена династии Корё было разработано множество технологий, было построено много кораблей и активизировалась морская торговля. В то время Byeokrando, недалеко от Gaegyeong, столицы Goryeo, стал торговым центром Goryeo.
- 여러 나라와의 무역을 통해 상품만 주고 받은 것이 아니라 각 나라의 문화와 언어 교류도 생겼다. 이때 ‘고려’라는 나라 이름이 외국에 전해지게 되고 아라비아 상인들이 ‘꼬레’라고 발음하게 된다. 이것이 지금의 ‘코리아 (Korea)’가 되었다.
- Посредством торговли со многими странами происходил не только обмен товарами, но и культурный и языковой обмен каждой страны. В это время название страны «Корё» было передано в зарубежные страны, и арабские купцы произносили его как «Коре». Это стало тем, что сейчас называется «Кореей».

슬라이드 29
슬라이드 29




❖ **외국에 수출하는 고려 상품 중에 가장 인기가 많은 것은?**

Какие самые популярные продукты Goryeo экспортируются в зарубежные страны?

- 고려청자는 신비로운 푸른 빛을 띄는 자기이다.
- Селадон Корё - таинственный голубой фарфор.
- 고려청자는 세계적으로 유래가 없는 독보적인 기술로 다른 나라의 도자기와는 비교할 수 없는 아름다움을 나타낸다. 지금도 한국에서는 청자라고 하지 않고 ‘고려청자’라고 더 많이 불릴 정도이다.
- Селадон Корё - уникальная технология, не имеющая мирового происхождения, и демонстрирующая красоту, которую нельзя сравнить с керамикой из других стран. Даже сейчас, в Корее, его не называют селадоном, а чаще называют «села

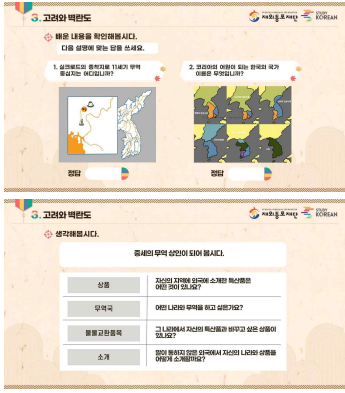
화면 자료 материал экрана	교수학습 내용 Содержание преподавания и обучения
--------------------------	---

- 도ном 코рё».
- 그릇 표면을 무늬대로 파낸 후 흙을 채워 문양을 새기는 기법은 유명하며 이는 당시 세계 최고의 수준으로 평가받는다.
 - Техника гравировки рисунков землей после вскапывания по поверхности чаши по рисунку известна и считается лучшей в мире на то время.

Teaching Tip 

- 고려청자 관련 영상:
- Видео, связанные с селадоном Корё:
<https://www.youtube.com/watch?v=b8zNyurJwg>

슬라이드 30~31
 슬라이드 30~31



❖배운 내용을 확인해 봅시다

Давайте проверим, что мы узнали

- 다음 설명에 맞는 답을 쓰세요.
- Напишите правильный ответ на следующее объяснение. пожалуйста.
- 정답-1번: 벽란도, 2번: 고려
- Ответ №1: Byeokkrando, №2: Goryeo
- 중세의 무역 상인이 되어 봅시다.
- Станьте средневековым торговцем.
- 어떤 상품을 어느 나라 사람과 어떻게 무역할 것인지, 대화가 통하지 않는다면 어떻게 할지 생각해 보는 활동이다.
- Это упражнение - подумать о том, какими товарами торговать с людьми из какой страны и что делать, если диалог не работает.